



ULPGC
Universidad de
Las Palmas de
Gran Canaria

Jornadas de Innovación Educativa

PIE-31

**¡Usemos el CRAAL!
Actualización y difusión del Centro de recursos
para el Aprendizaje
Autónomo de Lenguas Extranjeras de la ULPGC**

16 de noviembre de 2021

**Escuela de Ingeniería de
Telecomunicación y Electrónica**

APAULE (Aprendizaje Autónomo de una Lengua Extranjera) *Grupo de innovación educativa*

- CRAAL surge dentro del marco del proyecto de innovación educativa llevado a cabo por el grupo de innovación educativa, Aprendizaje Autónomo de una Lengua Extranjera (APAULE), cuyas líneas de actuación prioritarias se centraron en las metodologías docentes y la incorporación de las TICs a la formación presencial, con la visión de trabajar conjuntamente para fomentar el aprendizaje autónomo de lenguas. El trabajo propuesto era de carácter multidisciplinar a través del cual se impulsó la coordinación entre diferentes departamentos y áreas.



El centro de recursos se pone en marcha en 2018 con el propósito de servir como respaldo al aprendizaje independiente, consciente y responsable de lenguas. En 2019 se trabaja en la implementación del centro como apoyo metodológico en el proceso autónomo de aprendizaje de la lengua extranjera incorporando recursos impresos y digitales.



Los objetivos específicos del proyecto (2018) se concretaron en las siguientes acciones:

- Conocer otros centros de recursos para analizar la organización y estructura de espacios y materiales.
- Revisar el material disponible en las bibliotecas y seleccionar el material destinado al aprendizaje autónomo atendiendo a los diferentes niveles recogidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Hacer una búsqueda de material actualizado idóneo para el autoaprendizaje.
- Estudiar cómo organizar los espacios y los recursos.
- Clasificar y estructurar el material de consulta impreso y el digital.
- Describir el material impreso para dar a conocer las características principales del recurso.
- Seleccionar y describir cualitativamente los recursos virtuales en función de la destreza y el nivel de idioma.
- Diseño de web CRAAL

Lengua: Nivel: Destreza: Tipo de soporte: Tipo actividad: Tipo de recurso:

TOP 3 EN INGLÉS
Ver todos los recursos en Inglés

- 5 :) Cambridge English Write&Improve
- 1 :) Howsay
- 1 :) Cambridge english advanced 1 with answers : authentic examination papers from Cambridge English Language Assessment

TOP 3 EN ESPAÑOL
Ver todos los recursos en Español

- 0 :) Claves del español para hablantes de polaco
- 0 :) Claves del español para hablantes de japonés
- 0 :) Telediario (TVE). Ejercicios de audición- Nivel avanzado

TOP 3 EN FRANCÉS
Ver todos los recursos en Francés

- 1 :) Réussir le DELF : B1
- 0 :) Le Monde fr
- 0 :) Ciel Modèles des épreuves DELF pour faire le test

TOP 3 EN ALEMÁN
Ver todos los recursos en Alemán

- 0 :) Praxis-Grammatik Deutsch als Fremdsprache : das GroBe Lern-und Ubungswerk
- 0 :) ACTILINGUA --TEST ONLINE
- 0 :) C Grammatik : ubungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache : Sprachniveau C1, C2

DESTACADOS

Ver todas las noticias



Dirección
Juan de Quesada, 30
35001 Las Palmas de Gran Canaria
España
Ver en Google Maps

Contacto
E-mail: craal@ulpgc.es
Tlf: (+34)928 451 000
Fax: (+34)928 451 022

La web
Aviso Legal
Cookies
Accesibilidad



MiCRAAL



La comunidad universitaria, utilizando su cuenta institucional, puede acceder al espacio personalizado MiCRAAL. En este espacio, podemos:

- ✓ Ver un listado de los recursos consultados
- ✓ Marcar un recurso como favorito y consultar el listado
- ✓ Recomendar un recurso y ver todos los recursos recomendados

Recursos consultados
Listado de recursos que has consultado en CRAAL. A través del buscador que se muestra a continuación, podrás filtrar tus recursos consultados.
Mostrando 1 - 4 de 4

Recursos recomendados
Listado de recursos recomendados en CRAAL. A través del buscador que se muestra a continuación, podrás filtrar tus recursos recomendados.
Mostrando 1 de 4 de 4

Recursos favoritos
Listado de recursos de tus favoritos en CRAAL. A través del buscador que se muestra a continuación, podrás filtrar tus recursos favoritos.
Mostrando 1 de 7 de 7

Cambridge english advanced 1 with answers : authentic examination papers from Cambridge English Language Assessment.

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Certificación

1 :)

Advanced grammar in use : a self-study reference and practice book for advanced learners of English

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Gramática

1 :)

Howsay

IDIOMA: Inglés
NIVELES: A2, B1, B1-B2, B2, C1, C2
SOPORTE: Digital en línea
ACTIVIDAD: Búsquedas
DESTREZA: Léxico

1 :)

Cambridge english advanced 1 with answers : authentic examination papers from Cambridge English Language Assessment.

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Certificación

1 :)

Advanced grammar in use : a self-study reference and practice book for advanced learners of English

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Gramática

1 :)

1-B2, B2, C1, C2

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Certificación

1 :)

Cambridge english advanced 1 with answers : authentic examination papers from Cambridge English Language Assessment.

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Certificación

1 :)

Advanced grammar in use : a self-study reference and practice book for advanced learners of English

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Gramática

1 :)

Oxford advanced learner's dictionary of current english

IDIOMA: Inglés
NIVELES: B2, C1, C2
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Búsquedas
DESTREZA: Léxico

Complete advanced

IDIOMA: Inglés
NIVELES: C1
SOPORTE: Material Impreso
ACTIVIDAD: Expresión escrita

Dictionary.com

IDIOMA: Inglés
NIVELES: A2, B1, B1-B2, B2, C1, C2
SOPORTE: Digital en línea
ACTIVIDAD: Búsquedas
DESTREZA: Léxico

Collins dictionary

IDIOMA: Inglés
NIVELES: A2, B1, B1-B2, B2, C1, C2
SOPORTE: Digital en línea
ACTIVIDAD: Búsquedas
DESTREZA: Léxico

Howjsay

Usted se encuentra en: Home

Última actualización: 27 de september de 2018

It is a free web-based talking dictionary of English Pronunciation that can help you with the pronunciation. If you are learning English language or even if you are proficient at it, from time to time you might encounter some words whose pronunciation you might not be certain about. Type in any English word (or saying) and listen to how it should be pronounced. The pronunciation offered is in Standard British English. The dictionary shows the closest cluster of letters that it has to your request. No phonetic transcriptions are provided in this dictionary.

The screenshot shows the Howjsay website interface. On the left, there is a dark blue button labeled "LINK AL RECURSO". Below it, the text "RECURSO RECOMENDADO :) " is displayed, followed by a horizontal line. Underneath the line, the text "AÑADIR A MIS FAVORITOS ★" is shown, also followed by a horizontal line. On the right side, there is a white box with a black border containing the following text: "IDIOMAS: Inglés", "NIVELES: A2, B1, B1-B2, B2, C1, C2", "SOPORTE: Digital en linea", "ACTIVIDAD: Búsquedas", and "DESTREZA: Léxico". Below this text, there are three icons: a smiley face "1:)", a yellow star, and a blue circle with a white dot in the center. An arrow points from the blue circle icon to a callout box that says "Este recurso ha sido visualizado". Another arrow points from the "RECURSO RECOMENDADO" text to a callout box that says "Recomiendo el curso". A third arrow points from the "AÑADIR A MIS FAVORITOS" text to a callout box that says "Marca el recurso como favorito".

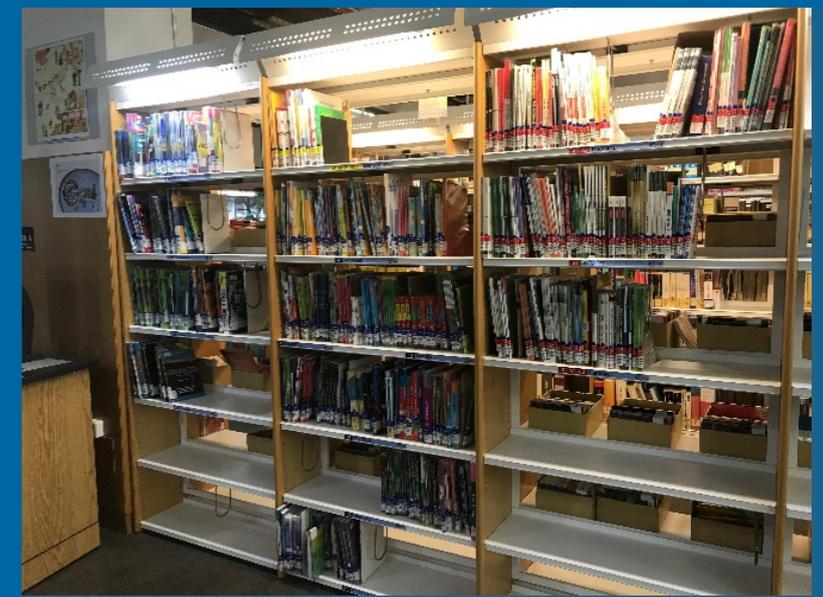


Puntos CRAAL en la Biblioteca Universitaria

En estos puntos se pueden encontrar diferentes materiales impresos y multimedia, así como ordenadores de consulta exclusiva.

CRAAL cuenta con varios puntos de servicio en la Biblioteca de la ULPGC:

- ✓ Edificio Central de la Biblioteca Universitaria (campus de Tafira)
- ✓ Biblioteca del campus del Obelisco (Ciencias de la Educación y Humanidades)
- ✓ Biblioteca de Ciencias de la Salud (campus de San Cristóbal)
- ✓ Biblioteca de Veterinaria





Los objetivos específicos del proyecto (2019) se concretaron en las siguientes acciones:

- Incrementar los recursos del CRAAL
- Optimizar los recursos con los que cuenta la biblioteca y revisarlos para valorar su incorporación al CRAAL, libros de lecturas, revistas, películas.
- Revisar de forma periódica los recursos que están indexados en el centro de recursos y comprobar su funcionamiento y utilidad.
- Actualizar los recursos virtuales más novedosos y accesibles que faciliten el acceso virtual a distintas actividades para desarrollar las destrezas lingüísticas.
- Difundir el CRAAL como una herramienta para mejorar el aprendizaje autónomo de una lengua extranjera, tanto en el ámbito de la comunidad universitaria como la comunidad educativa en general
- Vincular el CRAAL con el proyecto docente como recurso didáctico de tal forma que su uso se incorpore al trabajo autónomo del alumnado.



[¿Qué es CRAAL?](#)

[¿Dónde está?](#)

[¿Cómo usar CRAAL?](#)

Selecciona un idioma
para ver sus recursos:



ESPAÑOL



INGLÉS



FRANCÉS



ALEMÁN



TOP 3 EN INGLÉS

Ver [todos los recursos](#) en Inglés

Cambridge English Write&Improve >

97 :)

Linguee >

67 :)

Linguee Dictionary >

66 :)



TOP 3 EN ESPAÑOL

Ver [todos los recursos](#) en Español

Linguee >

67 :)

DeepL Translator >

64 :)

Aprende español con vídeos >

49 :)



TOP 3 EN FRANCÉS

Ver [todos los recursos](#) en Francés

Site de TV5 pour le TCF >

82 :)

Linguee >

67 :)

DeepL Translator >

64 :)



TOP 3 EN ALEMÁN

Ver [todos los recursos](#) en Alemán

Linguee >

67 :)

DeepL Translator >

64 :)

WARUM NICHT? >

38 :)

Biblioteca Universitaria ULPGC

- Biblioguía: Centro de Recursos para el Aprendizaje Autónomo de Lenguas (CRAAL)



Curso de extensión universitaria: Aprender Inglés en Dos Clics con el CRAAL- Fuerteventura- semipresencial)



Curso Extensión Universitaria: Aprender español en dos Clics con el CRAAL: Estudiantes de los másteres de español y formación del profesorado, trabajadoras sociales de proyectos socioeducativos para inmigrantes, dos jubilados suecos con ganas de mejorar el español



¡Usemos el CRAAL!

Actualización y difusión del Centro de recursos para el Aprendizaje Autónomo de Lenguas Extranjeras de la ULPGC



Composición y formación del equipo (PIE 31)

El equipo de trabajo del PIE está formado por miembros del GIE 31 que engloba a profesores especialistas en distintas lenguas extranjeras y distintas áreas de conocimiento, por lo que la multiplicidad de lenguas representadas por los miembros del GIE promueve la diversidad lingüística y la promoción de las lenguas a través de una variedad de recursos en varios idiomas, organizados por niveles y competencias. En esta convocatoria se unen al GIE 31, miembros del GIE (APAULE) y miembros del GIE 7 (Generación de recursos didácticos para la renovación metodológica según el EEES), creado en el 2013, que han trabajado en talleres para el desarrollo de la competencia digital en el aula (2018).

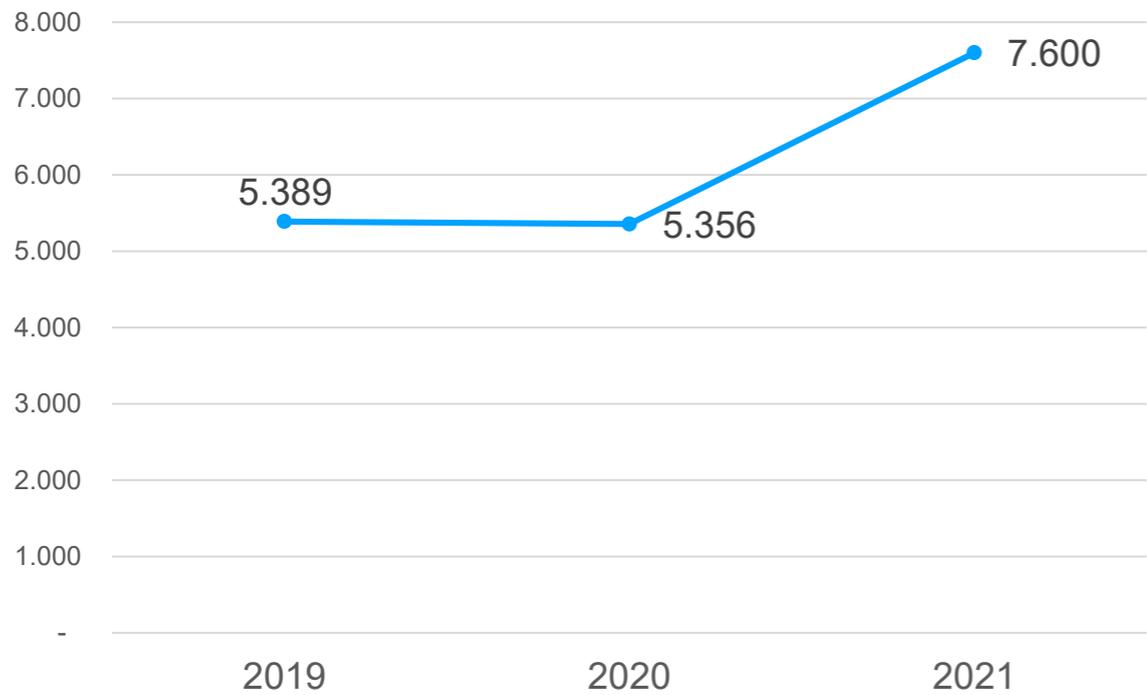
Objetivos del Proyecto PIE 31(2021)



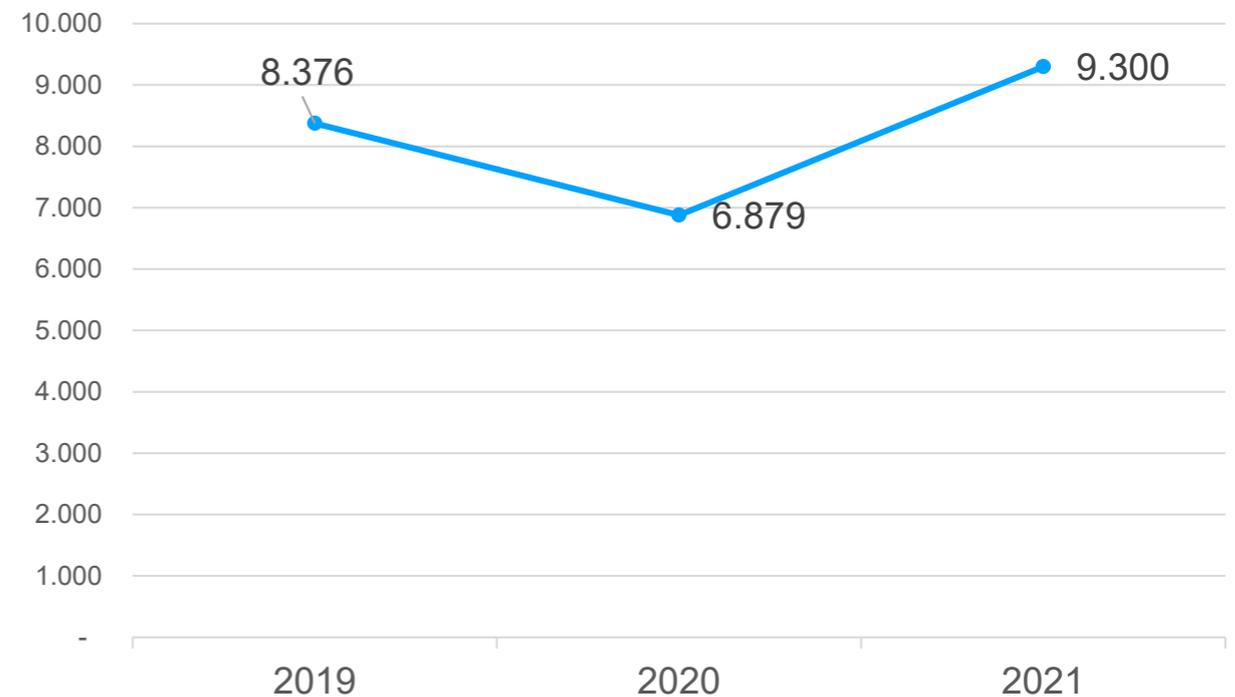
- 1) Actualización de los recursos del CRAAL - revisión de los enlaces, incorporación de recursos (Ubilingua), descripción ... que faciliten un uso óptimo y continuo.
- 2) Mejorar la visibilidad del CRAAL en los espacios físicos y digitales institucionales, en las páginas web de las distintas facultades, difundirlo a través de un artículo en *The Conversation*.
- 3) Uso del CRAAL en el aula -estudio de casos-. Metodología investigación-acción que implica un trabajo de campo. Esto permitiría a los miembros del PIE observar y participar en la recopilación de datos que ayudaría a valorar el impacto del uso de los recursos disponibles en el CRAAL, en alumnado de varios centros y titulaciones de la ULPGC.

Uso del raal

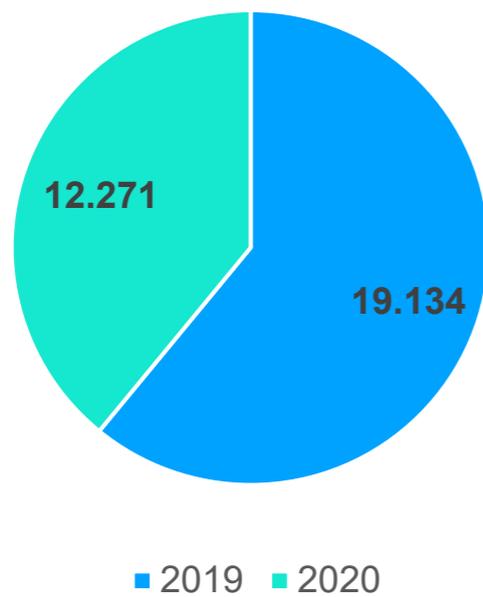
Usuarios



Sesiones



Nº Visitas



Nº de recursos de aprendizaje publicados a 31 de diciembre de 2020: 547

Resultados previstos



- A. Aportar recursos actualizados, innovadores y accesibles, tanto impresos como digitales, para el aprendizaje autónomo.
- B. Aportar un espacio de apoyo idiomático a los estudiantes de movilidad (Erasmus) *Incoming/outgoing*.
- C. Ofrecer estrategias y herramientas al docente de lenguas extranjeras para la formación de futuros profesionales, entre los que destacan los docentes, los traductores, los intérpretes y los filólogos.
- D. Aumentar el uso del CRAAL.
- E. Coordinación efectiva transversal entre las facultades de Ciencias de la Educación, Traducción e Interpretación y Filología, así como entre las titulaciones que se imparten en ellas.
- F. Reconocimiento del CRAAL como recurso para el aprendizaje de lenguas extranjeras en facultades que no cuentan con asignaturas de idiomas en su plan de estudios

Alcance de la innovación



- ❖ Este proyecto favorecerá la actualización de la plataforma que recoge los recursos digitales, algunos se encuentran inactivos y existen nuevos materiales con enfoques metodológicos innovadores.
- ❖ Asimismo, se espera ampliar el material didáctico impreso con el fin de incluir novedades y materiales que favorezcan el aprendizaje autónomo de lenguas extranjeras.
- ❖ Se informará a los docentes de lenguas extranjeras de distintos centros con el fin de que valoren el CRAAL como herramienta didáctica en sus aulas.
- ❖ Se procederá a la realización de un estudio de caso con una muestra conformada por estudiantes y que cursan lenguas extranjeras. La intención es validar el Centro de Recursos como repositorio de material útil y accesible para la mejora del aprendizaje idiomático. El CRAAL puede convertirse en un recurso complementario y accesible para el aprendizaje de lenguas de la comunidad universitaria.

Difusión de los resultados



- Publicación de un artículo en *The Conversation*, un espacio académico accesible, atractivo y con repercusión.
- Presentación en el 39º Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA) titulado "Las variedades lingüísticas desde el enfoque intercultural", organizado por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (27 al 29 de abril de 2022)



Interés estratégico

- El CRAAL como recurso innovador para el aprendizaje de lenguas extranjeras responde a la necesidad de la mejora lingüística que desarrolla la ULPGC a través de la creación de la Dirección de política lingüística adscrita al Vicerrectorado de grados, posgrados y nuevas titulaciones.
- Asimismo, la ULPGC cumple con su responsabilidad académica y social tanto para la comunidad universitaria como externa, ya que es un recurso de libre acceso e intuitivo que responde a la demanda de aprendizaje idiomático en un contexto multicultural y multilingüe
- El estudio de caso se realizará en las facultades que participan en el proyecto, ya que permitirá la realización de la investigación-acción; siendo el punto de partida para otros centros y titulaciones.



ULPGC
Universidad de
Las Palmas de
Gran Canaria

